

ПРЕДИСЛОВИЕ

Книга предназначена для всех, кто ранее не изучал немецкий язык и желает самостоятельно им овладеть. Она может быть также рекомендована в качестве учебного пособия на курсах иностранных языков для лиц, готовящихся к поездке за рубеж. Абитуриенты и учащиеся старших классов могут пользоваться ею при подготовке к поступлению в высшее учебное заведение на отделение немецкого языка. В неязыковых вузах книга будет полезна для организации самостоятельной работы студентов по развитию навыков разговорной речи.

Самоучитель состоит из трех частей: «Вводный курс», «Основной курс», «Приложение».

Во «Вводном курсе» приведены сведения о немецком языке, важнейших особенностях немецкого произношения и транскрипции, правила чтения. Фонетико-орфографический практикум вводного курса завершается контрольными заданиями.

«Основной курс» содержит необходимый лексико-грамматический материал, распределенный поурочно.

В самоучителе имеются ключи к заданиям и упражнениям, обозначенным звездочкой.

В «Приложении» даны разговорные фразы, диалоги и тексты для самостоятельного чтения. Оно содержит грамматический справочник, немецко-русский и русско-немецкий словари.

Самоучитель рассчитан примерно на 100 часов занятий, но это время может быть сокращено или увеличено в зависимости от индивидуального темпа усвоения материала.

Электронное приложение содержит звуковое пособие. В звуковое пособие включены фонетические и грамматические упражнения; упражнения на чтение, перевод, умение задавать вопро сы и отвечать на вопросы; словарь и тексты уроков основного курса, а также фразы, диалоги и тексты приложения.

Все упражнения звукового пособия обозначены в самоучителе значком  и имеют свою собственную нумерацию, которая соответствует нумерации упражнений на диске.

*Рекомендации по работе с самоучителем
и электронным приложением*

Рекомендуется изучать весь материал самоучителя систематически, последовательно выполняя все задания. Только регулярные занятия не менее трех раз в неделю могут привести обучающегося к успешному овладению языком. При этом желательно использовать звуковое пособие к данному изданию. Упражнения, лексика и тексты данного пособия начитаны по следующим схемам:

- слушайте и повторяйте (даны паузы);
- слушайте и повторяйте – дополните – прослушайте и повторите правильный вариант;
- слушайте и повторяйте – переведите на немецкий язык – прослушайте и повторите правильный вариант;
- слушайте и повторяйте – переведите на немецкий язык – прослушайте и повторите правильный вариант;
- прослушайте текст – слушайте и повторяйте – переведите на немецкий язык – прослушайте и повторите правильный вариант;
- прослушайте текст – слушайте и повторяйте – ответьте на вопросы – прослушайте и повторите правильный вариант;
- прослушайте диалог – слушайте и повторяйте – переведите на немецкий язык – прослушайте и повторите правильный вариант – дополните, выступив в роли (напр., господина Вебера) – прослушайте и повторите правильный вариант.

Начинать работу с самоучителем следует с самого внимательного и тщательного изучения вводного курса, который служит базой для образования произносительных и орфографических навыков. Работа над вводным курсом завершается выполнением контрольных заданий. Правильность выполнения заданий со

звездочкой можно проверить, обратившись к разделу «Ключи к заданиям».

Уроки основного курса построены по единой схеме. В начале каждого урока дается установка на изучаемый материал, затем следует раздел «Грамматика», состоящий из трех параграфов, в которых объясняются наиболее важные явления немецкой грамматики. Каждый параграф сопровождается специальными контрольно-тренировочными упражнениями на закрепление изученного материала (упражнения со звездочкой имеют ключи).

Для более детального ознакомления с некоторыми вопросами грамматики нужно использовать «Грамматический справочник», ссылки на который даются в соответствующих параграфах.

Раздел «Словарь и текст» содержит словарный список, комментарий к нему, учебный текст и после-текстовые задания. В словарный список включаются слова и выражения, которые снабжены примерами на употребление и переводом. В комментариях к словарю разбираются особенности употребления некоторых слов, уточняется их значение, рассматриваются вопросы словообразования.

Учебные тексты ориентированы на типичные ситуации, возникающие при общении с иностранцами: встреча, знакомство, рассказ о себе, о своей семье, приглашение в гости, прогулка по городу, ознакомление с достопримечательностями и т.п. Используются простые, четко сформулированные предложения, которые объединяются в монологические высказывания или в диалоги. Все эти тексты сопровождаются параллельным переводом на русский язык. После работы над чтением текста рекомендуется сделать его обратный перевод с русского языка на немецкий, используя такое удобное расположение материала.

Закрепление и активизация изучаемого материала осуществляется затем в ходе выполнения послетекстовых заданий подстановочного, вопросно-ответного и творческого характера, в том числе с использованием магнитофона. В конце урока дается задание на самоконтроль: «Проверьте себя, сможете ли вы...»

Всего в основной части самоучителя содержится 12 уроков, изучение которых создает фундамент для продолжения самостоятельной работы над языком.

Такую возможность дает раздел приложения «Разговорные фразы, диалоги и тексты». Здесь представлено более 600 разговорных фраз, чаще всего используемых при общении на немецком языке. Эти фразы объединены в тематические блоки, как это принято в двуязычных разговорниках, и также снабжены параллельным переводом, что облегчает их усвоение. На стыке отдельных тематических блоков расположены связанные с ними тексты для чтения и перевода с использованием словаря, имеющегося в книге. Тексты содержат разнообразный оригинальный материал преимущественно из жизни стран изучаемого языка, юмористические истории, стихи и т.п. В конце книги находятся немецко-русский и русско-немецкий словари, в которых приведены все слова, использованные в текстах и упражнениях.

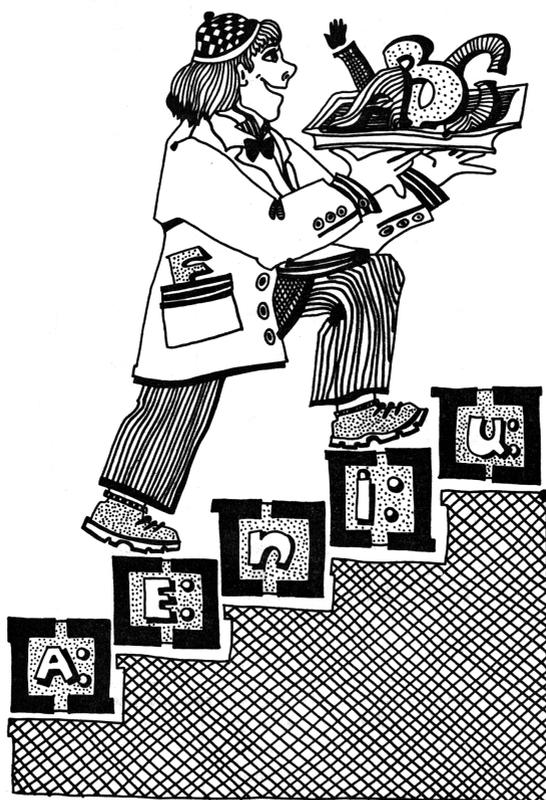
Автор выражает глубокую благодарность рецензенту первого издания этой книги кандидату филологических наук доценту О.М. Зюзенковой за интересные рекомендации по структуре и содержанию самоучителя; доктору Фридриху Бубнеру (ФРГ), внимательно прочитавшему рукопись и внесшему целый ряд весьма ценных замечаний и предложений; сотрудникам Потсдамского народного университета им. А. Эйнштейна (VHS A. Einstein, Potsdam), в особенности Сибилле Моцкус и Конраду Гебуреку, которые на протяжении многих лет способствовали дальнейшей работе автора над учебными пособиями по немецкому языку; консультанту по немецкому языку Института имени Гёте в Минске Райко Лассончику, преподавателям DAAD Карстену Мюнххоффу (БГУ) и Марии Фёльцер (МГЛУ) за работу над звуковым пособием.

Автор благодарен также издательству «Вышэйшая школа» за более чем 20-летнее плодотворное сотрудничество.

Своим читателям автор желает больших успехов в овладении немецким языком.

Автор

ВВОДНЫЙ КУРС



Печатные буквы	Рукописные буквы	Названия букв	Соответствия русским буквам
A a	<i>A a</i>	а	а
B b	<i>B b</i>	бэ	б
C c	<i>C c</i>	це	ц или к
D d	<i>D d</i>	дэ	д
E e	<i>E e</i>	э	э или е?
F f	<i>F f</i>	эф	ф
G g	<i>G g</i>	гэ	г
H h	<i>H h</i>	ха	х (<i>выдох</i>)
I i	<i>I i</i>	и	и
J j	<i>J j</i>	йот	й
K k	<i>K k</i>	ка	к
L l	<i>L l</i>	эль	ль
M m	<i>M m</i>	эм	м
N n	<i>N n</i>	эн	н
O o	<i>O o</i>	о	о
P p	<i>P p</i>	пэ	п
Q q	<i>Q q</i>	ку	к
R r	<i>R r</i>	эр	р
S s	<i>S s</i>	эс	с или з
T t	<i>T t</i>	тэ	т
U u	<i>U u</i>	у	у
V v	<i>V v</i>	фау	ф или в
W w	<i>W w</i>	вэ	в
X x	<i>X x</i>	икс	кс
Y y	<i>Y y</i>	ипсилон	и?
Z z	<i>Z z</i>	цет	ц
Дополнительно используются следующие варианты букв			
Ä ä	<i>Ä ä</i>	а-умлаут	э
Ö ö	<i>Ö ö</i>	о-умлаут	ё?
Ü ü	<i>Ü ü</i>	у-умлаут	ю?
ß	<i>ß</i>	эс-цет	ñ

Примечание:

Знак [?] говорит об отсутствии в русском языке полного соответствия немецкой букве и звуку. Подробнее об этом см. «Вводный курс».

О НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ, ПРОИЗНОШЕНИИ И ТРАНСКРИПЦИИ

§ 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Немецкий язык принадлежит к группе родственных германских языков, к которой относятся также английский, нидерландский, датский, шведский и норвежский языки. По-немецки говорят около 100 миллионов человек в Германии, Австрии, Швейцарии. Это один из самых популярных иностранных языков, изучаемых в школах и вузах всего мира. Изучение немецкого языка открывает перед вами новые горизонты, дает возможность ближе познакомиться с жизнью, культурой, историей и литературой немецкоязычных народов, с их достижениями в экономике, науке и технике.

Немецкая письменность возникла на основе латинского алфавита. Это отличает немецкий язык, как и многие другие европейские языки, от русского, в котором для письма используется кириллица – азбука, возникшая на основе греческого алфавита.

Современный немецкий алфавит состоит из 26 букв, каждая из которых имеет свое название (см. таблицу на с. 8). Алфавит нужно хорошо запомнить, так как его знание существенно облегчает чтение немецких слов и поиск их значений в словаре, где все слова размещены в алфавитном порядке.

Кроме букв, представленных в алфавите, в немецком языке имеются также дополнительные буквенные варианты, которые обозначают звуки, не вошедшие в алфавит. Эти дополнительные буквы называются: **Ä ä** «а-умлаут», **Ö ö** «о-умлаут», **Ü ü** «у-умлаут». В словарях они подчиняются алфавитному порядку по их основной букве (**A a**, **O o** или **U u**), хотя обозначают совсем другие звуки. Дополнительная буква **ß** «эс-цёт» приравнивается в алфавитном порядке словаря к удвоенному написанию **ss**.

Как и во многих других языках, в немецком используются прописные (заглавные, или большие) и строчные (малые) буквы. Особенностью немецкого языка является употребление заглавных букв не только в начале предложений или имен собственных, но и всех существитель-

ных. Это сразу же выделить имена существительные из других слов в немецком предложении или в словаре.

А теперь еще раз более внимательно ознакомьтесь с буквами немецкого алфавита, с их написанием, названиями и соответствиями буквам русского языка. После этого выполните следующие задания.

Задания к § 1

1. Назовите известные вам германские языки.
2. Прочтите несколько раз вслух названия букв немецкого алфавита.
3. Покажите на карте страны, в которых немецкий язык является государственным языком. Назовите буквы, из которых состоят немецкие названия этих стран и их столиц.

ОСНОВНЫЕ НЕМЕЦКОЯЗЫЧНЫЕ СТРАНЫ



2 Deutschland – Berlin
Österreich – Wien
die Schweiz – Bern

Германия – Берлин
Австрия – Вена
Швейцария – Берн

4. Запишите в тетрадь немецкие заглавные и строчные рукописные буквы парами, опираясь на их русские названия. У буквы «эс-цет» заглавного написания нет, это только строчная (малая) буква.

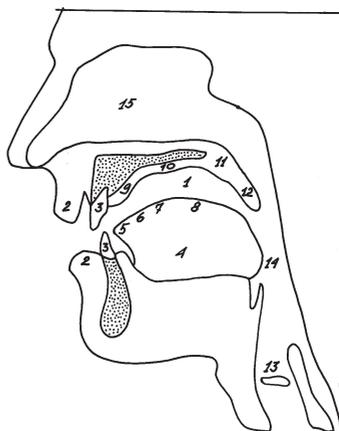
а, бэ, це, дэ, э, эф, гэ, ха, и, йот, ка, эль, эм, эн, о, пэ, ку, эр, эс, тэ, у, фау, вэ, икс, ипсилон, цет; а-умлаут, о-умлаут, у-умлаут, эс-цет.

§ 2. УСТРОЙСТВО РЕЧЕВОГО АППАРАТА И ЕГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

Люди всех национальностей имеют одинаковые органы речи, но звуки одного языка очень часто мало похожи или совсем непохожи на звуки другого языка. Это связано с тем, что, говоря на разных языках, мы по-разному пользуемся своими органами речи. Чтобы лучше уяснить себе основные особенности немецкого произношения, давайте познакомимся с устройством нашего речевого аппарата и его функционированием.

РЕЧЕВОЙ АППАРАТ

1. Ротовая полость.
2. Губы.
3. Зубы.
4. Язык.
5. Кончик языка.
6. Передняя спинка языка.
7. Средняя спинка языка.
8. Задняя спинка языка.
9. Альвеолы.
10. Твердое нёбо.
11. Мягкое нёбо.
12. Язычок.
13. Голосовые связки.
14. Глотка.
15. Носовая полость.



Теперь возьмите в руки небольшое зеркальце, широко раскройте рот и внимательно рассмотрите устройство ротовой полости. Прикоснитесь кончиком языка к внутренней стороне нижних передних зубов, запомните эту позицию – она характерна для произнесения немецких гласных. Затем проведите кончиком языка по внутренней сто-

роне верхних передних зубов и выше, нащупайте им *альвеолы* (бугорки над зубными лунками) – эта позиция характерна для произнесения целого ряда немецких согласных. Продвинув кончик языка еще выше, вы нащупаете им твердое нёбо, потом мягкое нёбо, которое заканчивается маленьким язычком в глубине рта. Остальные органы речи показаны на схеме. Все они принимают активное или пассивное участие в образовании различных звуков.

В зависимости от способа образования все звуки языка делятся на две группы – *гласные* и *согласные*.

При произнесении гласных звуков главная роль в работе речевого аппарата принадлежит голосовым связкам, находящимся в гортани. Их *вибрация* (колебание) под напором выдыхаемого воздуха создает звук определенной высоты. Этот звук усиливается в полости глотки, рта, носа и модифицируется благодаря изменению положения языка, губ и нижней челюсти. В результате получаются различные по звучанию гласные:

а, э, и, о, у.

При произнесении согласных звуков на пути выдыхаемого воздуха возникает какая-либо *преграда* в виде смычки или узкой щели, которые образуются путем полного или частичного сближения органов речи друг с другом. Во время преодоления такой преграды появляется шум, характерный для тех или иных согласных.

При образовании *глухих* согласных голосовые связки не вибрируют, а при образовании *звонких* согласных шум смешивается с голосом, т.е. вибрацией голосовых связок. Эту вибрацию можно легко обнаружить, если при произнесении звуков приложить палец к гортани, где находятся голосовые связки.

Произнесите громко и четко следующие глухие и звонкие согласные звуки, определите отсутствие или наличие вибрации:

п – б, ф – в, т – д, к – г, с – з, ш – ж.

У некоторых согласных голос преобладает над шумом. Такие согласные называются *сонорными* (звучными), к ним относятся:

м, н, л, р.

Гласные звуки играют главную роль при делении слова на слоги, они являются слогообразующими элементами слова. Например, слово **Ada** «Ада» состоит из двух слогов: **A+da**, первый слог представлен одним гласным звуком, а второй согласным и гласным. Слово **Max** «Макс» состоит из одного слога, в котором звучат помимо гласного три согласных. Согласные звуки сопровождают гласные, являются их спутниками.

Ada + Max

Задания к § 2

1. Покажите на схеме органы речевого аппарата и назовите их.

2. Выполните следующие упражнения для тренировки органов речевого аппарата. Каждое упражнение проделайте 6–7 раз, для самоконтроля используйте зеркало.

а. Раскройте рот и держите нижнюю челюсть неподвижной. Попеременно упирайте кончик языка в альвеолы верхних передних зубов и в нижние зубы.

б. Округлите приоткрытые губы и выдвиньте их как можно больше вперед, затем отведите губы назад в исходное положение.

в. Приоткройте рот и закройте его, плотно сжимая губы и не сжимая зубов.

г. Приоткройте рот и, упираясь кончиком языка в нижние передние зубы, отведите все тело языка максимально назад, дотроньтесь задней частью спинки языка до опущенного мягкого нёба как для произнесения «г».

д. Приложите палец к гортани и проследите за наличием или отсутствием вибрации голосовых связок, произнося четко и напряженно гласные а, э, и, о, у, согласные п – б, ф – в, т – д, к – г, с – з, ш – ж, сонорные м, н, л, р.

3. Запишите в свою тетрадь четверостишие, составленное из основных букв немецкого алфавита. Заполните в нем пропуски, подберите нужные буквы из тех, что даны справа. Прочтите это четверостишие несколько раз вслух, правильно называя буквы.

Das Alphabet

A B ? D E F G		S
H I ? K L M N O P		Z
Q R ? T U V W		J
X Y ?		C

4. Запишите данные ниже немецкие слова – имена существительные в алфавитном порядке, сравните их с соответствующими русскими словами.

Некоторые из немецких и русских слов полностью или частично совпадают – это либо имена собственные, либо слова общего происхождения. Другие не совпадают, о значении таких слов необходимо справляться в словаре.

Park – парк, Café – кафе, Emil – Эмиль, Jan – Ян, Anna – Анна, Oper – опера, Quadrat – квадрат, Xerox – ксерокс (*копировальная машина*), Vater – отец, Mutter – мать, Wasser – вода, Hotel – гостиница, Dame – дама, Berlin – Берлин, Taxi – такси, Nummer – номер, Ypsilon – ипсилон, Friedrich – Фридрих, Gott – бог, Idee – идея, Katze – кошка, Leben – жизнь, Roman – роман, Union – союз, Sonne – солнце, Zucker – сахар.

§ 3. ОСОБЕННОСТИ НЕМЕЦКОГО ПРОИЗНОШЕНИЯ И ФОНЕТИЧЕСКАЯ ТРАНСКРИПЦИЯ

Самостоятельно, без помощи преподавателя, овладеть правильным немецким произношением нелегко, но абсолютно необходимо, иначе устное общение на этом языке вряд ли будет достаточно полноценным.

Наряду с прослушиванием учебных записей на магнитофоне, просмотром специальных видеофильмов и программ телевидения одним из эффективных средств самостоятельного изучения иностранного языка является *фонетическая транскрипция*, т.е. особая графическая запись звуков изучаемого языка.

Фонетика – наука о звуковом составе языка, об основных особенностях произношения, ударения и интонации, свойственных языку в устной речи.

Транскрипция необходима в силу различных причин:

- Как вам уже известно, в немецком алфавите насчитывается 26 букв, а звуков в немецком языке намного больше, чем букв, – 42, если не принимать во внимание те звуки, которые встречаются в немецких словах иностранного происхождения.
- Часто одна и та же буква читается по-разному в зависимости от ее места в том или ином слове.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие	3
ВВОДНЫЙ КУРС	7
Немецкий алфавит (☞ 1)	8
О НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ, ПРОИЗНОШЕНИИ И ТРАНСКРИПЦИИ . 9	
§ 1. Общие сведения (☞ 2).....	9
§ 2. Устройство речевого аппарата и его функционирование	11
§ 3. Особенности немецкого произношения и фонетическая транскрипция.	14
ФОНЕТИКО-ОРФОГРАФИЧЕСКИЙ ПРАКТИКУМ	20
ЗАНЯТИЕ 1 (☞ 3–9)	21
Коррекция произношения немецких согласных и гласных, имеющих соответствия в русском языке. Интонация простых повествовательных предложений	
ЗАНЯТИЕ 2 (☞ 9–16)	25
Произношение согласных г и j. Правила чтения гласной буквы e. Интонация общих вопросов (вопросительных предложений без вопросительного слова)	
ЗАНЯТИЕ 3 (☞ 17–24)	28
Правила чтения немецких долгих и кратких гласных. Контрольные задания	
ЗАНЯТИЕ 4 (☞ 25–31)	33
Произношение гласных ö и ü, дифтонгов ei, au, eu. Интонация частных вопросов (вопросительных предложений с вопросительным словом)	
ЗАНЯТИЕ 5 (☞ 32–38)	37
Чтение буквы h и буквосочетания ch. Интонация предложений с отрицанием nicht	
ЗАНЯТИЕ 6 (☞ 39–45)	41
Правила чтения букв s, ß и буквосочетаний sch, tsch, ng, nk. Интонация побудительных предложений	
ЗАНЯТИЕ 7 (☞ 46–52)	45
Чтение слов иностранного происхождения. Интонация распространенных предложений	
КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ К ФОНЕТИКО-ОРФОГРАФИЧЕСКОМУ ПРАКТИКУМУ (☞ 53–54)	49

ОСНОВНОЙ КУРС	52
УРОК 1. ПРИВЕТ, ДРУЗЬЯ! (☞ 55–76)	53
Грамматика: § 1. Спряжение глаголов в презенсе (53). § 2. Употребление глагола-связки sein (56). § 3. Порядок слов в простом предложении (59)	
Словарь и текст	61
УРОК 2. КАК ВАС ЗОВУТ? (☞ 77–99)	70
Грамматика: § 1. Вопросы с вопросительным словом (70). § 2. Вопросы без вопросительного слова (72). § 3. Предло- жения с отрицанием (75)	
Словарь и текст	77
УРОК 3. СЕМЬЯ (☞ 100–118)	87
Грамматика: § 1. Количественные числительные (87). § 2. Употребление артиклей (90). § 3. Спряжение и употре- бление глагола haben (93)	
Словарь и текст	95
УРОК 4. ГОВОРИМ ПО-НЕМЕЦКИ (☞ 119–138)	105
Грамматика: § 1. Склонение имен существительных (105). § 2. Спряжение сильных глаголов в презенсе (109). § 3. По- велительное наклонение (112)	
Словарь и текст	115
УРОК 5. ПРИГЛАШЕНИЕ В ГОСТИ (☞ 139–161)	125
Грамматика: § 1. Склонение личных местоимений (125). § 2. Спряжение модальных глаголов в презенсе (128). § 3. Употребление местоимения es (131)	
Словарь и текст	133
УРОК 6. РАБОЧИЙ ДЕНЬ (☞ 162–186)	144
Грамматика: § 1. Управление предлогов (144). § 2. Глаголы с отделяемыми приставками (147). § 3. Спряжение возврат- ных глаголов (150)	
Словарь и текст	154
УРОК 7. В ГОСТЯХ (☞ 187–209)	165
Грамматика: § 1. Неопределенно-личное местоимение man (165). § 2. Спряжение и употребление глагола wissen (167). § 3. Порядок слов в придаточных предложениях (170)	
Словарь и текст	173

УРОК 8. НАШ ГОРОД (🌀 210–228)	184
Грамматика: § 1. Склонение прилагательных (184). § 2. Степени сравнения прилагательных и наречий (187). § 3. Количественные числительные от 100 и далее (190)	
Словарь и текст	192
УРОК 9. ПОЕЗДКА В БЕРЛИН (🌀 229–248)	203
Грамматика: § 1. Образование и употребление футурума (203). § 2. Инфинитив и инфинитивные обороты (205). § 3. Сочинительные союзы (208)	
Словарь и текст	211
УРОК 10. НОВОЕ ЗНАКОМСТВО (🌀 249–275)	221
Грамматика: § 1. Форма прошедшего времени претерит (221). § 2. Претерит сильных и неправильных глаголов (223). § 3. Образование порядковых числительных (226)	
Словарь и текст	229
УРОК 11. ПРИВЫТИЕ В БЕРЛИН (🌀 276–298)	240
Грамматика: § 1. Модальные конструкции с haben и sein (240). § 2. Именные формы глагола (причастие I и II) (242). § 3. Образование и употребление перфекта и плюсквамперфекта (246)	
Словарь и текст	250
УРОК 12. ГЕРМАНИЯ (🌀 299–323)	260
Грамматика: § 1. Образование и употребление пассива (260). § 2. Определительные придаточные предложения (264). § 3. Конъюнктив и кондиционалис (267)	
Словарь и текст	272
Ключи к заданиям	286
ПРИЛОЖЕНИЕ	302
Разговорные фразы, диалоги и тексты	302
Приветствие (302, 🌀 324). Прощание (303, 🌀 325). Благодарность. Ответы на благодарность (303, 🌀 326). Извинение. Ответы на извинение (303, 🌀 327). Поздравления (304, 🌀 328). Сожаление (304, 🌀 329). Просьба. Согласие. Несогласие. Отговорки (305, 🌀 330). Знакомство (306, 🌀 331). Семья (307, 🌀 332). Возраст (308, 🌀 333). Биография (309, 🌀 334). Место жительства (310, 🌀 335). Наша квартира (311, 🌀 336). 8. Дом семьи Мюллер (312, 🌀 337). Гостиная у Мюллеров (313, 🌀 338). Наша спальня (314, 🌀 339). В столовой (314, 🌀 340). На кухне (315, 🌀 341). Профессия (316, 🌀 342). Место работы (317, 🌀 343). Как проходит	

наш день (318, ☞ 344). Где очки бабушки? (319, ☞ 345). Учеба в вузе (320, ☞ 346). Наш вуз (321, ☞ 347). Школы в Германии (322, ☞ 348). Два сти-хотворения о детстве (323, ☞ 349). Проблемы с языком (324, ☞ 350). Немецкий язык (325, ☞ 351). Из истории немецкой литературы (326, ☞ 352). Иоганн Вольфганг Гёте (326, ☞ 353). Два классических стихотворения (327, ☞ 354). В театре (328, ☞ 355). Свободное время и отпуск (329, ☞ 356). Спорт и игры (330, ☞ 357). Путешествие (331, ☞ 358). На таможне (332, ☞ 359). Берлин (332, ☞ 360). Улица в Берлине (333, ☞ 361). Уличное движение (334, ☞ 362). В гостинице (336, ☞ 363). У администратора (336, ☞ 364). Обслуживание в гостинице (338, ☞ 365). Работа гида (339, ☞ 366). Разговор по телефону (340, ☞ 367). В бюро (340, ☞ 368). У газетного киоска (341, ☞ 369). В книжном магазине (342, ☞ 370). Генрих Шлиман (343, ☞ 371). Доходы и расходы (344, ☞ 372). Женщины в Германии (345, ☞ 373). Магазины в Германии (346, ☞ 374). В универмаге (347, ☞ 375). Указатели в универмаге (348, ☞ 376). Мюллеры покупают продукты (349, ☞ 377). В продовольственном магазине (350, ☞ 378). В ресторане (351, ☞ 379). Меню (352, ☞ 380). В кафе (353, ☞ 381). В стране бездельников (355, ☞ 382). Наше телосложение (356, ☞ 383). Социальное страхование (357, ☞ 384). У врача (358, ☞ 385). В аптеке (359, ☞ 386). Погода в Германии (360, ☞ 387). Праздники в Германии (361, ☞ 388). О, рождественская ель! (362, ☞ 389). На вокзале (363, ☞ 390). Наша республика (364, ☞ 391). Янка Купала (365, ☞ 392). Австрия (366, ☞ 393). Швейцария (367, ☞ 394). Покупка автомобиля (368, ☞ 395)

Грамматический справочник	370
§ 1. Обобщающие сведения об имени существительном . . .	370
§ 2. Склонение и употребление артиклей	371
§ 3. Склонение имен существительных	375
§ 4. Множественное число имен существительных	377
§ 5. Разделительный генитив	382
§ 6. Употребление определенного артикля как местоимения	383
§ 7. Управление и употребление предлогов	384
§ 8. Образование и употребление местоименных наречий . .	389
§ 9. Значение и употребление сочинительных союзов . . .	391
§ 10. Значение и употребление подчинительных союзов . . .	394
§ 11. Общие сведения о временных и именных формах глагола	398
§ 12. Основные формы сильных и неправильных глаголов	401
Немецко-русский словарь	406
Русско-немецкий словарь	458
Список использованной литературы	475